

572/2.  
1980.

USSN 0132—5995

ՕՐԵԱԾՅՈՒԹՅԱՆ  
ՑՈՒՑԱԿԱՐԱԳՈՅՆ



ՕՐԵԱԾՅՈՒԹՅԱՆ  
ՑՈՒՑԱԿԱՐԱԳՈՅՆ

1980 03 Խ Խ Խ

# ენდურპეტი

ნოდარ  
ზაფანაშვილი

მამამ ჯვარზე წამიებანა,  
მეც გნგურის წეალი მეგსჭი,  
ჩემი თვალით ჭინასულე  
მშენებლობა უდიდესი.

აღემართავთ კაშხალები,  
აუგიათ დიდ ჰესი;  
მოეფინა მოელ ქვევანას  
სხილი — უხეად დანათესი.

ა, მესმის მშენებლობა,  
ელსადგური ა, მესმის...  
როცა დიდ გაყიზიდები,  
მსურს ავაგო უკმთესი.



16407

## ვ ე რ ს ე რ ა რ ა რ ა

მთხველ გიჩილაშვილი

ინისის დასაწყისში სოფელში ჩავედი პაბასთან.

ეზოში შევედი თუ არა, პატარა კვიცი დავინახე და სიხარულით შევყვირე:

— ვარსკელავა!

წაბლისუბრ კვიცს შეტლზე და მექრდზე თოთრი, ვარსკელავებივით ტალები ჰქონდა.

პაბამ შემომძახა:

— ნათლიას გაუმარჯოს! ნამდვილად შესაუერი სახელი დაარქეო კვიცს. ამიტრიდან ვარსკელავას დაუუძახებთ ყველანით.

მივირბინე და კისერზე მოვეხვევ ვარსკელავას.

კვიცმა იუცხვა, დაიფრუტუნა, შეეუნტრუშდა და გაიქცა. გამოვეყიდე, მაგრამ ვერ დავეზრიე.

პაბამ გაიცინა. შეიღი დღის კვიცი გჯობის სირბილში შეიღი წლის ბიჭსამ. თუმცა, შვილობ, დასძინა მერე: — შენ ცხენის რაიცი. ქალაქედ კინოში, ცირკში ან ტელევიზორში თუ ნახავ ცხენსა, ან სოფელში სადღარა ცხენი. ახლა მანქანებმა დაიკავა მაგათა აღილიო. ტრაქტორებით ხნავენ მინდვრებსა, კომბაინებით, იღებენ და ლეწავენ პურსა, აერომანქანებით გადააქვთ ტვირთი. აი, მაგ კვიცს დედასაც ცოტა საქმე დარჩის ჩეკნში. ხანდახან ცხენის ურმით ბალახს და ფიჩხს თუ ჩამოვიტნა. ანდა ვენახს თუ მოვხნავ მწერივებს შორის ცხენის გუთნითა. წინათ კი ცხენი და ხარი იყო მიწის დამამუშავებელი კა და შეზარისა და ტვირთის გადამტანება. მაგრამ

ა. ცარცის ხე. ხა. სახ. სახმარებლივი  
რეალურ გი



თვის კარგი ცხენი ჴყავდა. ეჭ, ცხენების ფრთა  
წავიღია, შვილო! — თქვა პაპამ სინაზღუდულის მარცხე

— შევაჯდები ვარსკვლავს და მღინარზე  
საბანაოდ წავალ, რა! — შევეხვეწერ პაპას.

— რას ამბობ, ბიჭი! წესინერი კაცი კვიც  
ზე როგორ შეჯდება, სანამ ის სამი წლისა არ  
გახდება. მერე არც ისე ადვილია გაუხედნავ  
კვიცზე შეჯდომა. გაუხედნავ კვიცს პირვე-  
ლად რომ შეაჯდებიან, ყალყზე დგება, სულ  
ტლინებს ისტოს, ცდილობს ზურგიდან  
ტვირთი მოიცილოს.

— მა რა ვქნა, პაპა? არ შევაჯდები, მაგრამ  
ისედაც რომ არ მიყარებს სიახლოეს?

— მაგას მოვევება. — თქვა პაპამ. — ცოტა  
პური აქაშე ხოლმე, ბალა მიუტანე, მიუ-  
ლერსე, ყურის ძირები მოუქავე და მერე ნა-  
ხე, როგორ დაგიმეგობრდება.

გართლაც ისე მოვიქეცი, როგორც პაპამ  
დამარიცა.

სულ სამ დღეში ისე შემეჩერია ვარსკვლა-  
ვა, როგორც კი დამინახავდა, ჩემსკენ გა-  
მორბოდა.

მთელი ზაფხული ერთად გავატარეთ. დამ-  
ყავდა ვენახში, ტყეში, მდინარეზე — საბანაოდ.  
პირველად წყალში შევსლა არ მოეწონა. მერე წყლისაც შეეჩერია და დგაფუნით დარიოთ-  
და პატარა მორევში. მხოლოდ ღამე ვეკინა  
ცალ-ცალე, დანარჩენ ღორის ერთად ვატა-  
რებდით. ვეღო მე ვძელებდი უიმისილ და  
ვერც ვარსკვლავა — უჩემოლ.

დილით ადგომა თუ დამაგვიანდებოდა,  
სახლის კართან ფეხებს აბაუზნებდა და ჭიხვი-  
ნებდა, მეძახდა, ჩერა გამოდიო.

ეჭ, შემოდგომასე მინც დაგვაცილეს მე და  
ვარსკვლავა — წავლა იწყებოდა და თბილის-  
ში წამიუვანეს, ვარსკვლავა კი სოფელში  
დარჩა. რამდენი ვეხვეწერ პაპას, მაგრამ თბი-  
ლისში არ გამატანა. მომავალ ზაფხულს ჩა-  
მოხვალ და აქ დაგიხვდებაო შენი ვარსკვ-  
ლავა.

ახლა ხშირად სიზმარში ვხედავ ხოლმე  
ვარსკვლავას, ისევ ერთად დავდივართ მდინა-  
რზე საბანაოდ.

ნეტავ როდის მოვა ზაფხული!

ლოდ მიაჩნდა ქართველ კაცს ცხენით წასუ-  
ლა და ლხინშიაც. და კარგ ვაჟუაცს ყოველ-

# ଢିକ୍ଷାଦି

ଅମାବାସ ପାଠ୍ୟମହିଲାଙ୍କ  
ଶକ୍ତି ଏକାନ୍ତିକାଣ୍ଡ



ଶ୍ରୀରତ୍ନୀୟ ଡାଇପ୍ରା ରତ୍ନାଳୀ—  
ରତ୍ନକା ହିନ୍ଦୀମା ଝର୍ଣ୍ଣରୁ ଗାନ୍ଧାଲୁ,  
— ବନ୍ଦା, ମିରଦି—

ବନ୍ଦା, ଝର୍ଣ୍ଣିନ୍ଦି,—  
ବାନ୍ଦାଲିକିନ୍ଦା ପିନ୍ଦ ରା ଶାରା.  
ଶିଖିନ୍ଦି ମିଳିର୍ଜ୍ଜିଲ୍ଲେ, ମିଳିନିରା  
ରାତ୍ରି ପୂର୍ବରତୀ—  
ପିନ୍ଦ ପରିବାଲୁ,  
ମର୍ଯ୍ୟାଦାଲୁ,  
ଫୁଲିନିରା  
ଶିଖିନ୍ଦିନ୍ଦିନ୍ଦି, ପିନ୍ଦ ପି ବନ୍ଦା!

ବନ୍ଦି ମିଳିନାରିକେ ଲୁହରାଜି ପିନ୍ଦି,  
ବନ୍ଦି ମତା ବାନ୍ଦାକ୍ଷେତ୍ରପୁରୀ,  
ଶିଖିନିରା ଶିଖିନିରିତିନ୍ଦି  
ଶିଖିନିରା ମାରି,  
ମାରି ପାନ୍ଦିଗ୍ରହିଲୁ.

— ବନ୍ଦା, ମିରଦି,  
ବନ୍ଦା, ଝର୍ଣ୍ଣିନ୍ଦି!—

ବାନ୍ଦାଲିକିନ୍ଦା ପିନ୍ଦ ରା ଶାରା,  
ରତ୍ନକା ବିନ୍ଦି ମିଳିକିନ୍ଦି ମିଳିନିରା,  
ରତ୍ନକା ମାରିନ୍ଦି ଝର୍ଣ୍ଣରୁ ଗାନ୍ଧାଲୁ.

## ଚାଷକୁଳିର ଶରାତି

କିମନ୍ଦ କୋଣାରକିଜାଳି



କର୍ଣ୍ଣରି କୃପାଦେବି  
ରା କୁବାଗିର୍ଭେଦି  
କୁମାର୍ଶିଗର୍ଭେଦିଗିରି  
ମିଳିର୍ଜ୍ଜିଲ୍ଲେ ମର୍ଯ୍ୟାଦାନ୍ତି...  
ମତା କିମିମିଥରାନା,  
ମିଳିବାନ୍ଦେ କାର୍ଣ୍ଣବି  
ବିନ୍ଦୁ ମିଳିବାନ୍ଦେ,  
କଗାଳୁ ଏହି ପିନ୍ଦବେନ୍ଦି...  
କାନ୍ତିକିନ୍ଦିନ୍ଦି  
ତାଗିଗି ଏକିନ୍ଦିନ୍ଦି  
ଆଶ୍ରାନ୍ତିକାନ  
କିମିର୍ଦ୍ଦେ କିମିର୍ଦ୍ଦେ...



## ବାଟାଲା ଜାଗାପଦ

ହାତେଖୁଲିଲି କାହାନାକ୍ଷବାସ  
ଦ୍ୱୟରମା ଗାରିଦା ତାଣୀ...  
ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦ୍ଧାପ ମିଶ୍ର-  
ରେତ ମିନ୍ଦେରତା ବାନାକ୍ଷବ  
ଏବଂ କିଛିଲ୍ଲ ବୋଲ୍ଲେଶି ଥାବ୍ଦେ-  
ଫିତ ଶ୍ରୀମରାଦ.

ଶ୍ରୀମରାଦ ହାଶୁଲ୍ଲେବଦ୍ଧା ଅଳ-  
ଦିତ ଉପର ମିନ୍ଦେନିନ୍ଦା ମଟ୍ଟେ-  
ଲି ବୋଲ୍ଲେଲି, ମନ୍ଦେବନ୍ଦ  
ତକ୍ଷବିନ ତାନାରୁଲ୍ଲେବଦ୍ଧା, ଦ୍ଵାର-  
ମ୍ଭେଗବନ୍ଦରିତି... ଏକ ଶାଖେଲି ରୋ  
ଗାମଲ୍ଲେବସ... ତକ୍ଷବିନ ଉପାକ୍ଷ-  
ମନ୍ଦ ବନ୍ଦ ଏବଂ ଗାନ୍ଧିରଦେବବିନ୍ଦି  
ଶ୍ରୀଯାମଦମ ପ୍ରାଚୀଶ୍ରୀଲାଲ ମହାର-  
ଦେବନିନ୍ଦା, କାନାଶି ସାମ୍ଭୁ-  
ଶାନ୍ଦ ଥାଶୁଲ୍ଲେବସ ଶ୍ରେଷ୍ଠେ-  
ଲ୍ଲେବଦି, — ଶିନ ଦାରିଦ୍ରନିଲ  
ମାତ୍ରାର୍ଥେ ଗାରିତମଦି. ଏହି  
ପ୍ରାଚୀଶ୍ରୀଲାଲ ମନ୍ଦିରପାଦ  
ଦାଗାପିଶ୍ଚଦ୍ଵବତ, ଏହି ମିନ୍ଦ-  
ଦରନିଲ ଗାନାଵାରଦେବା, କ୍ଷେତ-  
ର୍ରେବସି ଦ୍ୱୟବ୍ବା, ପ୍ରାଚୀଶ୍ରୀଲାଲ-  
ଶାଗବ୍ଦ ଶ୍ରୀରଙ୍ଗବିନ୍ଦିବସି ଦାରିଦ୍ର-  
ନା...

...ବାନାକ୍ଷବି ଶୁଲ୍ଲ ବେଶା, ଏହି  
ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦ୍ଧା ହରତ ରାଶ-  
ଶିଶି ଶ୍ରତାନନ୍ଦେବାନି. ବେଶା  
ମିନ୍ଦେନିନ୍ଦା ବାନ୍ଦିଶ ଏବଂ ଦ୍ଵୟ-  
ଦିବାନ, ମାତ୍ରାମିତ ତାତ୍ତ୍ଵବିନିତ ବାନ୍ଦି  
ଏହିପଦ୍ଧବି ବେଲମ୍ଭେ... ଶ୍ରେଷ୍ଠେ  
ମଟ୍ଟେଲି ଦ୍ଵାରା ବାନାଏଇଁ, “ନେ-  
ତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି କାଲାକ୍ଷମି” ତା-  
ମାଶବେଦି, ଏହି କାଲାକ୍ଷମି ବେଳି  
ଲାଗି ଯାଏ କ୍ଷେତ୍ର ଗାରିତମଦି  
ଗାରିତମଦି.

ବାଲାପ ଏବଂ ଉନ୍ଦିଲା ପ୍ରମତ,  
ପ୍ରାଚୀଶ୍ରୀଲାଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠେବଦି ଶୁରୁନାଲ  
“ଦେଲିଲି” ଥାଜିତବେଶ ଏବଂ ଶ୍ରେ-  
ନ୍ଦ୍ରମଦି, ରନ୍ଦ ଏଗ୍ରିଲିବି  
ଗାନ୍ଦାକ୍ଷବିତରିବଦୁଲି ତପ୍ରେ  
ତକ୍ଷବିନିବେଶି. 56 ଶ୍ରୀନି-  
ବାତ ଏଗ୍ରିଲିବିଶି ମିନ୍ଦେନିନ୍ଦା  
ରାଶିଦେବାନ କାମିଯାଲିବଦି  
ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି କଥିଲା-

ବିନ୍ଦିରେ ଶାକାରିତରେଲ୍ଲେବଦି କିନ୍ତୁ  
ଦ୍ୱୟବସି ମାନିଲ୍ଲେବଦି ଯଦିନ୍ଦି-  
ରେନ. ମାତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ କାମିଯାଲିବଦି  
କିନ୍ତୁ ଦାରିଦ୍ରରେଲ୍ଲେବଦି ଦିଲା  
ଲ୍ଲେବଦି ଏବଂ ଦେବବିନ୍ଦି ଦା  
ଦିଲାକ୍ଷମିବସି.

ଶୁଶ୍ରାବୁଦି ଶ୍ରେଷ୍ଠେବଦି ଏଣିନିଶ-  
ିନ୍ଦି ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି କଥିଲା-  
ଦ୍ୱୟବସି ଦାରାଦେବବିନ୍ଦି ଦିଲା  
ଶ୍ରେଷ୍ଠେବଦି. ଗାନିଶେନ୍ଦ୍ରି ନେତ୍ର-  
ମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି କିନ୍ତୁ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
କାଲାକ୍ଷମି” ବାରାନିତ:

“ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି ଦେଖିବି  
ଦାରିଦ୍ରବସି ପାରିବ, କାରି-  
ଗାର ଉପରେଲ୍ଲେବଦି”.

“ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି ଶରମା  
ଶରମାବାସ”.

“ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି ଶରମା  
ଶରମାବାସ ପାରିବି”.

“ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି ଶରମା  
ଶରମାବାସ ତମାଶି ଦା ମହିନ୍ଦୁ-  
ଶରମାବାସ”.

“ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି ଶରମା  
ଶରମାବାସ ପାରିବି”.

ଲାମିନ୍ଦାଦ ମହିନ୍ଦାତ ବାନାକ୍ଷବି

ଶି ତକ୍ଷବିନ କାଲାକ୍ଷମି... ଶ୍ରୀନି-  
ବାତ ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ ବାନାକ୍ଷବିତ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ କିନ୍ତୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ ଏହିପଦ୍ଧବି ନେତ୍ରମଧ୍ୟରେଲ୍ଲେବଦି...  
ମାତ୍ରାଶ୍ରୀଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠେବ ବାନାକ୍ଷବିତ



# ЧАСЫ ПРИКЛЮЧЕНИЙ

## „Задачи для детей“



Задачи для детей









# ՀՅԱՎԱԿՈՒՄԱՅԻՆ



Խամբենմից թվուն թվոն հեյցն դժուհնալու գրու-  
ակն քայլանալու զայցեցն, չօձանակն, մոտ-  
ենածնեն, հոմիլանց ուղան առներն, թագիամ  
օլեցանցը լազայցնեաց սաստունդ մոշենեատ.  
ցանցանալու անցու նախամիունցն ծըվացան.  
տան լուսա համես ցամենաւ եռությ թա ապա-  
հեթան.

յոն մուռալու յարուցը լազայցն համեն  
տանի ցանչանը ոսեց լայցանցունու մշակներ  
լոյցնից «Հայունու»:

ուժարդյ, միշանց շաքալու,  
առպարհւո, ցանց պանու.  
ոյսարտեմ միմն մարչացն,  
պոնի ցթեսա, մոցոցանու.

ո. լայցանցունու սուրպայցին գրիցր գուցը ենու  
թինատ յոմանունունը անդրու պարանցունա և մեղր-  
ւո «սամամուն», հոմենու մեղրունա պարանցը ՝  
նշանաւու մուսինուն սայարուցընուն հացունուն լա-  
րուցընունուն ցագուցիցն գրիցր միուն և լամացր-  
ինուն. պայլաս անուսէ յը միջնորդու լոյցնու:

սայանուն, հիմու լաման,  
նորմուցը անց ալմասն...

ո. լայցանցունու սուրպայցն յարու ոյս! լարայո  
ցլեցն նշունու. ինցնուն լա Շիրմուն սուրպանունից  
ցանց ու ու անցնուն մայունուն մայունուն և պար-  
ունուն, լա առանուն նախանցն մայունուն լունուն ու ու  
ինցնուն, Շիրմուն, սատունուն սուրպանուն յայունուն-  
ուն. անց հայունուն լա լաման. մեսպայուն և անանց  
լունանունուն և պարուն ոյս:

\*\*\*  
Եյեցդրետ, սուրպա լամայուն  
մեսպանունուն նայունուն,  
տաշուն լուրպան պամուս  
միս սյան ցանցանուն.  
լուցուն մուսինուն սուրպան,  
տաշուն պատունուն:  
յշալհայց, եսինուն հաւա եսի,  
նայունուն նայ հաւանուն?  
տատուն տուտ ալցու,  
շամունուն ցամունունուն,  
մունուն, նահաջանուն, — գա-միունուն  
յունանուն հայունունուն.

## ՃԱԹՈՎԱՆԱ

առլա յար կոյրու, առլա լունուն,  
առլա տմուն սուրպանունուն;  
յոն նայունուն նայունունուն.

իյմն տայն ցանցն պարունուն թագինունցն,  
տունը սուրպան կա հյոնան,  
մաստան յար մուսա սայեթիւնուն,  
իյմուն սեյս շումուն թինան.  
ասենա:

անս մոմլուն ցամունունուն,  
իյմուն մուրունուն մասուն:  
սիայլան մելունուն դարանուն,  
սիայլան նատունուն ուղարան.

# ხასიათი

თინიქო გოგოლეაძე

— თინიქო, გოგო! შენს გაზრდას, ცივი წყალი მოგვირჩებინენ! — კაკომ სახეზე მომსკდარი ოფლი მოიწმინდა და ხარაჩიზე შემდგარმა, სანაცხვროდ აყანილი კედლიდან ეჭოში გადაიხედა.

ილიკომაც სსხარით სახე ვედროები ხარაჩიზე დადგა და ოფლი მოიწმინდა.

— თინიქო, გოგო! არ გეყურება?

ილიკომ ცარიელი ვედროები აიღო და ეზოდან გაეიდა.

წყაროდან ნადენი წყალი ეზოს ღობის გასწვრივ ჩაუდიოდა აქ, ერთ ადგილას, ხსნარის ასარევად საგუბარი გაემართათ მშენებლებს.

— არ გეყურება? — მიმართა ილიკომ საგუბართან ჩაცუქეულ კიკინებიან გოგონას, — აიღო თუნგული და წყალი მოიტანე.

— იი! — ისე დაღმიქა სახე გოგონამ, თითქოს მცვანე ტყებმალი ჩაიგემონაო, — თინიკომ... განა თამრიკონა... მე ხო თინიქო არა ვარ!

— მერე, სულ ერთი არ არი? მამაშენს წყალი სწყურია... აიღო თუნგული!

თამრიქო წელში გაიმართა, ქალიკით ერთი ცერად შეხედა ძია ილიკოს და ჭიშკარს მიაშურა.

— სად მიხეალ, გოგო?

ვითომც არ გაუგონა, ჭიშკრის კუტიკარი გაალო და ეზოდან გავიდა. სამუშაოდან მობრუნებული მუშაკაცით ნელა ჩაიარა ორლობებ, მეზობლის ეზოში შეიხედა. კიბესთან



ମନ୍ଦୁପି ଜୀଲି ମାତ୍ରପଦ୍ମ ହିଁବୁଦ୍ଧା.

— ହେବିନ ଟିନିକ୍‌ଯ ଏହି କଥି ଏହି ଏହି, ଡେବନ୍?  
— ଏହି, ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠାନ ତ୍ୟାଗି ମନ୍ଦୁପାର,  
ଝର୍ଣ୍ଣ, ଏହିଏ ମିଥ୍ୟାବ୍ଦିନା ଗୋଗନେବୁ.

ତାଥିକୁମର ସାଜିରେ ହାତୁବାରୀ, କୋଳମ୍ବୁର୍ବନ୍ଦେଶୀ  
ଦିଲ ଫ୍ରେରିମାତାକ ଗୋଗିଦା, ଶ୍ରୀର୍ଣ୍ଣ ବିନ୍ଦିର ବିଲିକୁ  
ହାଲିଦା ଓ ତିନିବେ ତାନାଜ୍ୟଲାଙ୍ଘନ ଗୋଗନାବ, ବିନ୍ଦି  
ଦିଲ ସାବଳେ ମିଳାଇବୁ. ବିନ୍ଦି ଶୀତ ଏହି ଡାଖୁଦା.

ଇନ୍ଦ୍ରଜିତ ପିନ୍ଦେଶ୍ଵରିତା ବାନାଜିଥି ଏହିବିନି, ଗାନ୍ଧି  
ଫ୍ରେରି ତାଥିକୁମର. ବାନାଜି ବେଳୁଳିଲି ଶମଳିଶି  
ପୁନ. ଶାତ୍ରୁହିନ୍ଦୁବିତ ଏହି ଶ୍ରୀବ୍ରଦ୍ଧ ପିନ୍ଦେଶ୍ଵର ଉଚ୍ଚିତ  
ବ୍ରେଦିନା. ଦାନାର୍କିନ ଛରିବେ କି ବାତାମିଥି ରା  
ଗାଲାରତିନିବ ମନ୍ଦେଶ୍ଵରି ବେଳୁଳିଲି ଗୋଗନ-ବିନ୍ଦୁ  
ଦିଲ ବ୍ରେଦିନି ପୁନ.

ବାନାଜିଥି ମେଲିଲାଦ ବିନ୍ଦୁବ୍ରେଦି ରାଖୁଦିନା.

ଗାମନବ୍ରେଦିନା ତାଥିକୁମର. କ୍ଷେତ୍ରାଶିତ୍ର ଶ୍ରୀବ୍ରଦ୍ଧ  
ଦା, ଇନ୍ଦ୍ରଜିତ ଶ୍ରେମତ୍ବବ୍ୟୋତ ଏହି ଶ୍ରୀବ୍ରଦ୍ଧ ଗୋଗନେବୁ  
ଦିଲ.

ଏହି ରାତ୍ରିକାଳିନା କାରିଦାର ତାତ୍ତ୍ଵିଲି ରାତିର ମେଦି  
ଦିଲ ଓ ରାତ୍ରିକାଳିର ଏହିବେ ମିଳାଇବି.

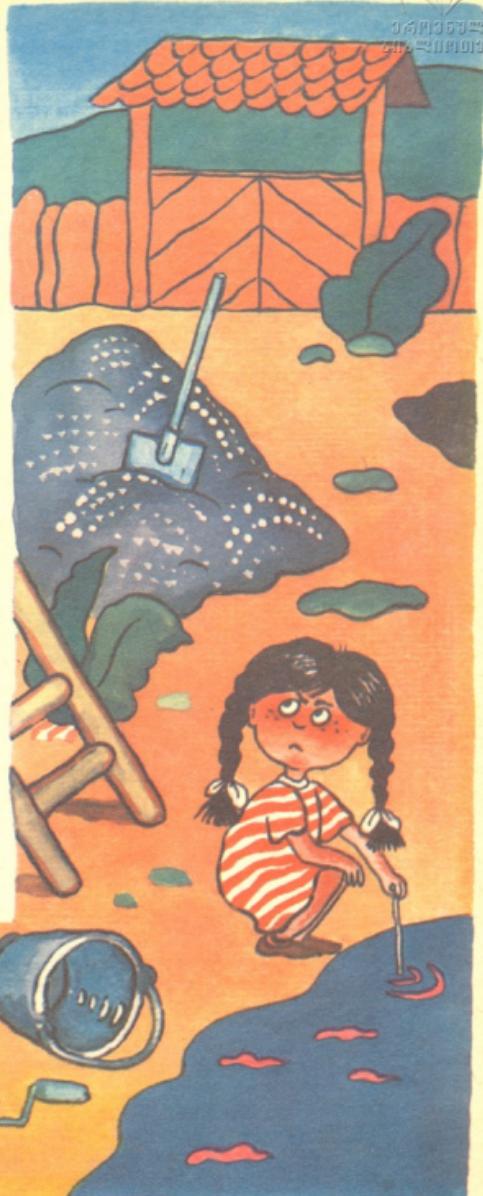
- ଟିନା, ଗୋଗନ...
- କୌ, ରା ପୁନ ତାଥିନ!
- ମାମାବ, ମନ୍ଦୁପାର.
- ଏଲାଗ୍ରେ... ବ୍ରେଦିନି.

ତାଥିକୁମର ବ୍ୟାପ ପୁନ ଏହିବେ ଏହିବେତାମନ୍ଦେଶ୍ଵରିଲା,  
ଶ୍ରୀବ୍ରଦ୍ଧର ଲୋକି ମିଳାଇବୁଦିନା.

- ବ୍ରେଦିନ ବାର୍ଷିକ, — ବେଳୁଳିବା ଦାବ.
- ଲୋକାବଳ ମେଦିବିଲା?
- ...ଶ୍ରେମି ବେଳୁଳିଲି ଶ୍ରେମିଗାର୍ଯ୍ୟ. ବାନାଜି  
ଶିତ ଅବ୍ୟାପ.
- ଏହି ମାମାବ, ରା ମିଳିଲାନି?
- ମିଳୁବାଲ ଦା ଗାନ୍ଧିବି.

ଶ୍ରୀବ୍ରଦ୍ଧ ରାତିର ଶ୍ରେମିଦିନା, ମେଲିଲାଦ ବିନ୍ଦି  
ଶ୍ରେମି:

— ମାମାବ ପିନ୍ଦେଶ୍ଵର ମନ୍ଦେଶ୍ଵରିରା... ଏହୀର ତ୍ୱରି  
ଗୁଲା!



# კურაკი მომავალი

ამ უურნააღს ჩოცა მიიღებთ, მოსკოვში ოდიმ-პიადა იქნება გაჩაღებული. ვინც ჩემს უურნააღს თვააღს აღეცნება, ეცოდინება, რომ იქ მარავაღი ჰევენის სპორტსმენები შეეჯიბრებიან წრთმა-ნეთს სპორტის სხვადასხვა სახეობაში. საბჭოთა სპორტის ღირსებას სხვებთან ერთად ღირავავენ საქართველოს სპორტსმენებიც. მაგრამ საქარ-თველოს მონაწილეობა ოღმისაღაში ამით არ ამოიწურება.

ჯერ იყო და ჩამდენმა ქართველმა დაღო აგუ-რი ოღმისაური ნაგებობათა ასაშენებლად. ახდა კიდევ ოღმისაღის საქეიმო გახსნაში, ოღმისა-ღის მონაწილეებისა და სტუმრებისათვის გამარ-თულ კონცერტებში მონაწილეობას მიიღებენ ჩემინი სერვონების ოსტატები, საცეკვაო და ვო-კაღური ანსამბლები. ოღმისაღის მთავარი ღი-რიკორია ლილის ღიმიტრიანი, ოღმისაღისფილის ავტობუსი ერთ-ერთი ძირითადი სპორტული კომპ-ლექსის მთავარი მხატვარი—ზურაბ წერეთელი. ოღმისაღისათვის გაგანვირია ჩემებული სუ-ვენირები—ქართული კერძოების უღამბეჭის ნი-მუშები;

გარდა ამისა საინტერესოა, რომ ოღმისაღის

საქეიმო გახსნის საბჭოთა მონაწილეები, ამას გარდა ის სპორტსმენები, ვინც ოღმისაური ჩირალდანს საბჭოთა ქაშირის ტრირორიანებულ გაარარებენ და ის მეჩირალნეც, ვინც მოსკო-ვის სტაიონში ოღმისაური ცეცხლს დანათებს, გამოწყობილი იქნებიან თბილისში დამახატულ კოსტუმებში.

თბილისური კოსტუმებით გამოვდენ შეჯიბ-რებებს საბჭოთა მძღოლსნები, მოცურავეები, მოჭიდავეები, ვეღლისპერისტები და ძალასნები.

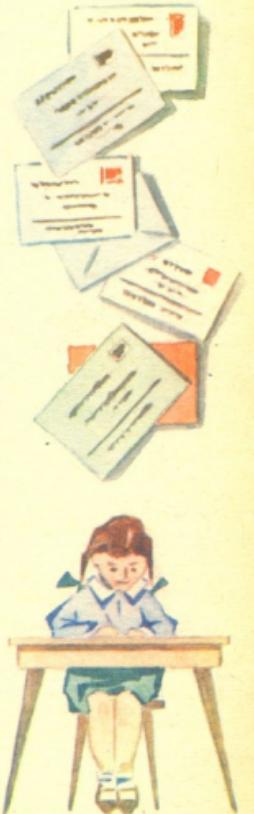
და საქართველოდაც გაგანვირდმა სპორტულმა ტანსაცემაც შეუშუოს ხელი ჩემინი სპორტსმე-ნების გამარჯვებას—ლალად, შეუჭირებდად გა-ტყორცნოს წინ მხოლმელთა და მორჩენათა

სტუდები, უფრო ხერხიანად გამოაყენებინოს ფარგლებს საჭიდო ფინები, მოძრაობა გაუიო-ლოს ბირთვის მკერეცებს, ბარიოს, ზუბის, ურის მცურავნეცებს, ვეღლმრბოლეცებს, კუნთმაგარ მოჭიდავების...

და გამარჯვებებს გამარჯვებები მოჰყოლ-ები, წინანდებს—ახალნელი, ახალნელის—მომა-ვადი. და მომავად გამარჯვებებში და თქვენ გქინოვთ წილი. მომავად ოღმისაღებზე გვე-ნახოს თქვენგან ბეჭებრძებ დაეტუღი მოწი-ნაალდეგე, თქვენი ქარზე უსწრაფეს ქროლა და გატანილი დამაზი ბურთები, თქვენგან ბუს-ტად ნატყორცები ისჩები, თქვენი იჩის ნაცრო-მი! ამისათვის კი ღლებიანვე უნდა მიაშეროთ სტაიონებს, სპორტულბაზებს.



# სამსახურის მიმღები



**Б** ლეგანდელი იანვრის ნომერში „დილამ“ გამოაქვეყნა ანკრა—  
შობლებს, მასწავლებლებს, პიონერსელმძღვანელებს და, ცა-  
ლია, ჩვენს ნომრი მიეთხველებს ვთხოვდით რამდენიმე კით-  
ხაზ გაეცათ პასუხი.

წერილებმა არ დაყოვნა. თებერვლიდან მოყოლებული დღე არ  
გაა, უსტარილინა ანკრებზე პასუხი არ მოგვიტანოს.

რედაქტია დიდ მაღლობას უძლენის კველის, ვინც გამოეშაურა  
ჩვენს თხოვნას. გამორჩეულად გვინდა შეგაქით თქვენ, ჩვენი პატარა  
შეითხველებო. კიდევ ერთხელ დავრწმუნდით, როგორ გვარებიათ  
„დილამ“, რა გულალებით გვითხვლობთ რტმე უურნალში დაბეჭდილ  
მოთხოვნებს, ზღაპრებს, ლექსის, გამოსახვებს.

რედაქტიამ მიიღო 1500-მდე წერილი. კველის გულწრფელად მოუ-  
წირა გულის ნადგბი. ზოგს კველი კითხვაზე უპასუხნია, ზოგს ნაწილზე

ანკრამ გვიამბო, რომ „დილამ“ ქალაქები და სოფლები თითქმის  
ათანაბრი რაოდენობის მკითხველი ჰყოლია (53%, სოფლელი მკითხვე-  
ლის წერილია, 47% —ქალაქელისა).

სინტერესო, რომ ამ 1500 წერილიდან 500 (ე. ი. მესამედი—  
დაახლოებით 33%), 0, 1 და II კლასის მოსწავლის მოწერილია, 800  
ბავშვი (ე. ი. მკითხველთა დაახლოებით 46%) III და IV კლასებიდი  
არიან. დაწინარენ 200 მკითხველი კი ძირიდად V, VI და VII კლასები  
არიან. პასუხებიდან ჩანს, რომ „დილამ“ პატარებით ერთად ბებიები და  
ბაბუები, დედები და მამები, უფროსი დები და ძმებიც კითხულობენ.  
ასე რომ, ჩვენი „დილამ“ თითქმის მთელი ოჯახის საკითხავი უურნა-  
ლიც ყოფილა.

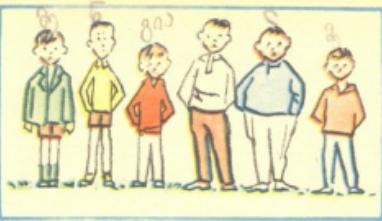
შეითხველთა სახელით დიდი მაღლობა უნდა მოვახსენოთ ჩვენს  
შეურლებს, პოეტებს, მხატვრებს, ისინი ძალ-ღონებს, ცოდნასა და მონ-  
ლომებას არ იშურებენ, რათა თქვენ კარგი მოთხოვნები, ლექსი და  
ზღაპრები დაგრწერონ, ლამაზად გაფორმებული უურნალი გამოგიზენონ.

ანკრამ გვიამბო, რომ ბავშვებს კველაზე უფრო თავიანთ თანატო-  
ლებზე დაწერილი მოთხოვნები მოსწონდა. სიამოვნებით კითხულობენ  
მფგობრობაზე, ერთგულებაზე, უფროსებისა და საშმაბლოს სიყვა-  
რულზე დაწერილი ნაწარმოვებებს. მათ ძალიან უყვართ კეთილად დამთავ-  
რებულები ზღაპრები, მხარული, ლალი და ლექსი. პევრი გვთხოს გავმ-  
რავალუროვნოთ „ასფურულელა“, გამოვაქვეყნოთ იქ უფრო ძნელი და  
სახალისო თავსატეხები, გამოცანები. რედაქტია უხელოეს ნომრებში  
შევისრულებთ ამ სურვილებს. მკითხველთა სურვილის გათვალისწი-  
ნებით გაესხინით ახლი განყოფილებები: „მობურთალს მოედნი“, „არ-  
ჩევანი—არადანი“, „პიონერის ანანი“, კველაზე პატარებს სისტემატუ-  
რად მივუძღვნოთ რუბრიკას „შეე იცინის“. ცნობისმოყვარეთათვის  
გახსნილია განყოფილება „რატომ, როგორ, სად, როდის, რისთვის?“  
მხატვრის პალიტრიანი თავსატით დაშვენებული განყოფილება „ცი-  
სატრუკლა“ გიამბობთ ხელოვნების ნიმუშებზე და სხვა.

რედაქტია მუდმივ სიამოვნებით გაითვალისწინებს თქვენს სური-  
ლებს, კლავაც მოგვწეროთ—რა მოგწონთ და რა არა, რაზე გინდათ  
რომ წეროს თქვენმა უურნალმა.

კ. გ. ლ. ს. ხ. ს. ხ. ს. ხ.  
სისტემატიკური  
რეალური უურნალი  
0 0 8 8 0 0 0 0

ମେ ଗୋଟିଏ ମାଲାଲି ଯାଏ, ମାଗରାଥ  
ଏହି ଲେଖି ଗାନ୍ଧେରାରୀ, ହରାଇଲ୍ଲି  
ବୁନ୍ଦାରୀଙ୍କ ଦା ଏହି ଲେଖି  
ମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲା, ହରାଇଲ୍ଲିଏହିଲାମା, ଅଶ୍ଵା  
ଟାନ, ଗାଘିମ୍ଭେଲାତ, ହରାଇଲ୍ଲି ମେ ଯାଏଥି  
ଦା ତେମନ୍ତ ଦାବାଲାଗି ଯାଏ, ହରାଇଲ୍ଲି  
ମେଲା ଉପରେଇଲାଗାର ମେହି!



## ଆମ ବେଳେ!

ଦାଦ୍ରେ ମାଗିଦାଥି ଆବନ-  
ତିଲେ ପାର୍ଶ୍ଵଗାନ୍ତି ଜମଳି-  
ଯେବା ଲେଖି ହେଉ, ହରାଇଲ୍ଲି ନା-  
ହାନ୍ତିରେ ନାହିଁବନ୍ଦେବା ଦା  
ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନ ଦାଲିତ ଦାବାର୍ଥି-  
ବୁନ୍ଦି ମୁଖ୍ୟତ୍ରୀ, ଜମଳିଷ୍ଟରୀ  
ଦା ଏହା ତୁ ଏହି ଗାର୍ତ୍ତୁ-  
ଦ୍ୱାରା, ଏହି ଗାନ୍ଧେରାରୀ  
ଦା ନାନ୍ଦିଗୀ ନାହିଁଲେଣି  
ଏହେତୁ-ଏହେତୁ ଗାନ୍ଧେରାରୀ  
ମାଗରାଥ ସାମରାନୀଲୀରେ ଜମଳି-  
କାଳୀନ ବେଳେ ଦାବାଦିନ  
ଦା ନନ୍ଦାଗ୍ରେ ଦାବାର୍ଥି, ହରାଇଲ୍ଲି  
ମେହି ଗାର୍ତ୍ତୁଦ୍ୱାରା.

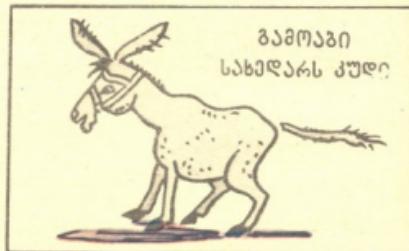


## ପାଞ୍ଚମୀ ନଂ ୬-ଟି ର୍ଯ୍ୟାମିଟିଲ୍‌ର କରିବିରିଲାଦିନ

- ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର: 1. ଲାଲମି; 2.  
ରୁନି; 3. ଫ୍ରେଗ୍; 4. ମେରିକ୍; 7.  
ଜୋରକୁ; 8. ମାନିଜ୍; 9. ଫାଲ୍ଗ୍ରା;  
10. ମେଳାଙ୍କ; 13. କୁମିଳ; 15.  
ରୁପ୍ରିଙ୍କ; 16. ଗର୍ଭିନୀ; 17. ମନ୍ଦି.
- ତାରିଖିଶୁଳକ: 5. ଶମିକାନ୍-  
ଟିକ୍; 6. ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର; 9. ଫ୍ରେଗ୍;  
11. ମେଲାଙ୍କ; 12. ମେରିକ୍; 14. ଗର୍ଭିନୀ;  
18. ମାନିଜ୍.



ପାଞ୍ଚମୀ ନଂ ୬-ଟି ର୍ଯ୍ୟାମିଟିଲ୍  
କରିବିରିଲାଦିନ



ପାଞ୍ଚମୀଙ୍କ  
ନାନ୍ଦାଗ୍ରେ କରିବିରିଲାଦିନ

ଦାନାର୍ଥୀ ସାନ୍ତ୍ରିଲାରୀ ଦିଲାରୀ କ୍ରୂଷୀତାରୀ, ଲାଲମିଙ୍କ  
ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର, ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର ଦାନାର୍ଥୀ କରିବିରିଲାଦିନ ଦା  
ଶମିକାନ୍ଟିକୁ.

ଶମିକାନ୍ଟିକୁ ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର ମିଶ୍ରାରୀ କରିବିରିଲାଦିନ ଦା  
ଶମିକାନ୍ଟିକୁ.

ତାମିଲିନୀ ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନ ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର, ହରାଇଲ୍ଲି ବୁନ୍ଦାରୀଙ୍କ ଦା  
ଶମିକାନ୍ଟିକୁ ଶ୍ରୀରାଜାଙ୍କାର ମନ୍ତ୍ରକାଳୀନ ଶମିକାନ୍ଟିକୁ କରିବିରିଲାଦିନ  
ଦା ଶମିକାନ୍ଟିକୁ.

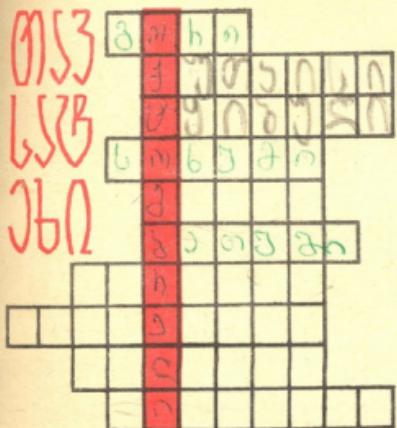


# ორი გამოყანა



1. ბიჭენას ხეთი წევიღილი წითელი და ხეთი წევიღილი მავი წინდა ჰქინდა, ერთ საღმის გარაფილა რომ წინდები იღებდა, შექი ჩაჭრა, როგორ ფიტრობ, რამდენი წინდა უნდა ამოღდო, რომ მათი ერთი წევიღილი ერთი ფერის წინდები შესვეროდა?

2. სამი ბიჭი ჭადრაკს თამა-მობდა, თათოვეულმა მოგანანა ერთ-მნეთოთ თათო პარტია თამაბძე. რამდენ პარტიას თამაშებინენ სულ?



შეატენ ცარცულობ უცრულები საქართველოს ქალებისა სახლშოდებით ისე, რომ უცრალ სკოტში მიიღოთ სიტყვა „ოქტომბრენდა“.

შეადგინ ხულოს რაონის სიტყვლ ტუნდებ-ბას რეწლიან სკოლის ნომწვევეზ ბაფრი ვაჯირში.



## 308 გიგადას სახითო აეისი

ზაფხულის ერთ დღეს პეტრიკელა უზარმაზარ საზამთროს გადააჯდა, მტკვარში შეცურდა და ნახევარ საათში შავ ზღვაში ამოპუო თავი. ღამით ანექსით ოევზები დაიპირა, პრასუე და ხახვებ ააცვა და კისერზე ჩამოიკდა. თოლიერი შეესივნენ და ოევზებს მუსრი გაავლეს, ის კი არა, კინალამ პატრიონი ზედ მიაყოლეს. ატყდა საზღვაო ომი: ზღვის ველებები, ღომები და მგლები ერთმანეთს დაერიცნენ. პეტრიკელამ ორ დელფინს მოძერა თვალი: საზამთრო შეუში გატოა, ნახევარი ერთს ჩაუდო პირში, ნახევარი — მეორეს.

— აი, ამ ტებილ კაქას გაშმევთ, ოღონდ ნაპირზე გამიყვანეთ.

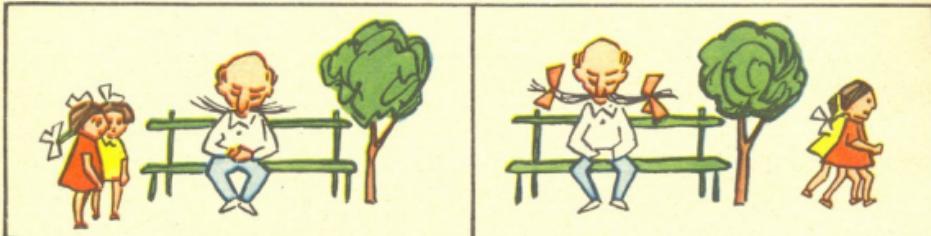
— ჩვენი თავი შენ გენაცვალოს! — მიუგეს თევზებმა და პეტრიკელა ზურგზე შეისვეს.

უცრალ თეთრი დათვები თავს დაესხნენ საცოდავ პეტრიკელას და სულ კუდით ქვა ასროლინეს.



6 208/106

76055



საბაკატვილოს  
ადგენ ცენტრა  
და 3 0 დონის  
სახსროსის  
პიროვნების  
ორგანიზაციის  
ამისამართული  
ხარჩის  
საბაკატვილო  
გრადული  
საბაკატვილოს  
მდგრადი

გამოცემის  
ნო-ი წელი  
სახ. ქა ქა-ი  
გამოცემლობა  
Издательство  
ЦК КП Грузии

ჭრაშე ნახავი განანა მოსირდასა

მთავარი რედაქტორი ჩ გ ა გ ა რ ა დ ა რ ა დ ა ნ ი

სარედაქტო კოლეგია: მომად ავარაძე, ილია ალიაშვილი, კვარაც გოგიაშვილი, სოლომონ გვარანგიანი, ლილია გრადიშვილი, ურაკა ლომავაძე ა/შ გვარაძე, განანა კობახიძე, გოლა ლოსარაძე, ვავა ნაშერიძე, მომად კოლომიშვილი (სამსახური რედაქტორი), 2030 ქციაშვილი, 2030 გიგარაძე, 2030 ვერიგაძე.

ტექნიკურ-ტრანს გვდი რიცხვი

ნომერი: რედაქტორი, გამოცემლობა, ავარაძე — თბილის, ავარაძის, 14, დავ: ზე. რედაქტორი — 93-41-30, 93-98-15;  
ადგ. შემუშავის — 93-41-30, 93-98-18; სახ. წერვების — 93-98-18; გამუშავება — 93-10-32, 93-98-19; 93-98-16.

გარეული თარიღი ბაზარი 7/V-80 წ. ფერმონებისა და მასში დაცვით 18/VI-80 წ. ფართის ზომა 60×90<sup>1/2</sup>.  
ფა. მა. უფატ. მა. ტორაფი 167.100. ფუ. ს. 1295. „ქანა“ № 1. журнал для младшеклассников.  
на грузинском языке. Цена 20 лари.